**KINH MA-HA BAÙT-NHAÕ SAO QUYEÅN 5**

**Phaåm 10: THUÛ KHOÂNG**

Ngaøi Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Theá naøo laø khoâng? Khoâng tham nôi haønh ñoäng? Theá naøo laø thuû khoâng töùc laø Tam-muoäi?

Ñöùc Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, quaùn saéc khoâng; quaùn thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng. Ngöôøi quaùn nhö vaäy laø nhaát taâm. Nhö choã ñaõ quaùn, ñoái vôùi phaùp cuõng khoâng thaáy, ngay nôi phaùp nhöng khoâng chaáp vaøo söï chöùng ñaéc.

Ngaøi Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Ñöùc Phaät ñaõ daïy khoâng duøng “khoâng” ñeå chaáp vaøo söï chöùng ñaéc. Vaäy theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt nay nôi Tam-muoäi Khoâng duøng khoâng ñeå chaáp vaøo söï chöùng ñaéc?

Ñöùc Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Ñaïi Boà-taùt naøy quaùn taát caû saéc coù ra ñeàu laø khoâng, cuõng khoâng chaáp vaøo söï chöùng ñaéc. Ngöôøi quaùn nhö vaäy laø khoâng chaáp vaøo söï chöùng ñaéc, khoâng chaáp vaøo söï chöùng ñaéc töùc laø khoâng tham. Vaäy neân quaùn khoâng tham ñoù töùc laø quaùn. Khi muoán höôùng ñeán vieäc naøy nhöng khoâng chaáp vaøo söï chöùng ñaéc, khoâng tham. Luùc ñoù taâm khoâng nghó ñeán nhaân duyeân Tam-muoäi. Nhö vaäy laø nghó. Baáy giôø vì khoâng maát phaùp goác cuûa Boà-taùt, khoâng chöùng ñaéc giöõa ñöôøng. Vì sao? Vì phaùp coâng ñöùc ñaõ taïo raát saâu xa. Ngay khi aáy khoâng tham neân khoâng chaáp vaøo söï chöùng ñaéc. Do ñöôïc thuû hoä töø Baùt- nhaõ ba-la-maät. Ví nhö coù ngöôøi maïnh meõ baïo daïn coù theå ñaåy luøi quaân ñòch, laø ngöôøi ñoan chaùnh khoeû maïnh, laøm ñöôïc taát caû moïi vieäc, bieát taát caû saùu möôi boán caùch bieán ñoåi cuûa binh phaùp, hieåu roõ taát caû naêm saùch veà binh, ñöôïc moïi ngöôøi cung kính. Ngay nôi choã ôû hay ñi ñeán choã naøo ñeàu lôïi ích cho taát caû. Töø choã sôû ñaéc naøy laàn löôït phaân chia cho moïi ngöôøi. Ngöôøi coù taâm nhö vaäy ñöôïc moïi ngöôøi hoan hyû. Neáu coù nhöõng söï vieäc khaùc cuøng cha meï, vôï con traûi qua tai naïn raát nguy kòch, ngöôøi ñoù lieàn traán an cha meï, vôï con mình raèng: “Chôù coù sôï haõi, khuûng khieáp! Hoâm nay chuùng ta seõ cuøng nhau ra khoûi naïn naøy.” Neáu ngay trong choã ñoù, quaân lính oan gia ñeán, ngöôøi naøy thoâng tueä neân ngay khi ñoù ñöa cha meï, vôï con mình trôû veà queâ quaùn ñöôïc hoaøn toaøn an oån, khoâng gaëp ñieàu chaúng laønh vaø ñoái vôùi oan gia cuõng khoâng gaây thöông toån. Vì sao? Vì nhôø hieåu bieát taát caû. Ngöôøi naøy duõng maõnh bieán hoùa hôn oan gia, oan gia thaáy ngöôøi naøy raát sôï haõi vaø ñeàu boû chaïy. Cha meï, vôï con ngöôøi naøy ñöôïc ra khoûi choã tai naïn, trôû veà queâ quaùn cuûa mình, taát caû ñeàu raát hoan hyû.

Nhö vaäy, naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi taát caû moïi ngöôøi coù loøng thöông raát

lôùn. Baáy giôø Ñaïi Boà-taùt ñem taâm töø ban boá cho taát caû moïi ngöôøi vöôït qua caùc beø ñaûng nhô nhôùp cuûa ma, laïi vöôït leân treân ñòa vò Thanh vaên, Bích-chi-phaät ñaïo, Boà-taùt an truù oån ñònh trong Tam-muoäi nhöng khoâng coù choã taän cuøng. Nhôø Baùt-nhaõ ba-la-maät neân ñoái vôùi “khoâng” khoâng tham.

Khi laøm vieäc nhö vaäy, Ñaïi Boà-taùt naøy laø ngöôøi thöïc haønh Tam-muoäi Khoâng, höôùng

ñeán phaùp moân giaûi thoaùt. Cuõng khoâng duøng höõu töôùng, khoâng duøng voâ töôùng, neân khoâng chaáp vaøo söï chöùng ñaéc, gioáng nhö chim bay.

Naøy Tu-boà-ñeà! Chim bay giöõa hö khoâng khoâng heà chöôùng ngaïi. Ñaïi Boà-taùt naøy laø ngöôøi thöïc haønh Khoâng, ñaït ñeán Voâ nguyeän, khoâng bò Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän laøm thoaùi thaát ñaïo neân seõ ñöôïc ñaày ñuû taát caû caùc phaùp cuûa chö Phaät.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ví nhö ngöôøi baén teân gioûi baén leân hö khoâng, muõi teân naøy ôû giöõa hö khoâng. Laïi laáy muõi teân thöù hai baén truùng muõi teân tröôùc. Sau laïi laáy muõi teân thöù ba baén truùng muõi teân giöõa. Caû ba muõi teân ñeàu truùng nhau nhöng khoâng rôi xuoáng ñaát. Ngöôøi naøy muoán laøm cho muõi teân tröôùc rôi xuoáng thì caû ba muõi môùi rôi. Nhö vaäy, naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät vì phöông tieän quyeàn xaûo hoä trì, töï mình ñoái vôùi cöùu caùnh khoâng chaáp vaøo söï chöùng ñaéc giöõa ñöôøng, coâng ñöùc hay thaønh töïu vieân maõn, mong cho taát caû ñaït ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh giaùc. Ngay nôi coâng ñöùc ñaõ thaønh töïu vieân maõn, ñöôïc thaønh Phaät, coù theå chöùng ñaéc cöùu caùnh. Ñòa Boà-taùt naøy laø ngöôøi thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, laø phaùp ngay nôi phaùp coù sinh.

Ngaøi Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Ñaïi Boà-taùt thaät khoå nhoïc hoïc phaùp hoïc naøy nhöng khoâng chaáp vaøo söï chöùng ñaéc giöõa ñöôøng. Thaät laønh thay! Kính baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân! Töø haïnh goác laø an oån töï mình ñaït thaønh Phaät.

Ñöùc Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Ñaïi Boà-taùt muoán cöùu giuùp taát caû moïi ngöôøi, ñaây laø ñaït ñeán cöùu caùnh luoân cöùu giuùp taát caû ñeå ñöôïc ñoä thoaùt, ñaây laø giöõ Tam-muoäi khoâng. Höôùng ñeán moân giaûi thoaùt vôùi taâm nieäm phaân bieät.

Nhöõng gì laø phaân bieät? Chaáp chaët nôi Khoâng Tam-muoäi laø phaân bieät. Voâ töôùng Tam-muoäi laø phaân bieät. Voâ nguyeän Tam-muoäi laø phaân bieät, nhöng khoâng chaáp vaøo söï chöùng ñaéc giöõa ñöôøng cho laø cöùu caùnh. Vì sao? Vì ñöôïc söï thuû hoä cuûa phöông tieän quyeàn xaûo. Khi môùi phaùt taâm nghó muoán thuû hoä taát caû neân nhôø yù nghó naøy ñöôïc nhaäp phöông tieän quyeàn xaûo, neân khoâng chaáp vaøo söï chöùng ñaéc giöõa ñöôøng.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt naøo thaâm nhaäp vaøo choã giaûi thoaùt hoaëc Khoâng Tam-muoäi höôùng ñeán giaûi thoaùt moân, Voâ töôùng Tam-muoäi höôùng ñeán giaûi thoaùt moân, Voâ nguyeän Tam-muoäi höôùng ñeán giaûi thoaùt moân, döïa vaøo ñoù maø phaân bieät, ngöôøi naøy ñeán nay ñaõ troàng nhaân aáy raát laâu xa, thì bieát raèng vieäc laøm naøy laøm cho boû nhaân ñaõ gaây. Ñoù laø phaùp Voâ thöôïng Chaùnh giaùc ñaõ thuyeát. Ñaây laø giöõ Khoâng Tam-muoäi höôùng ñeán giaûi thoaùt moân, giöõ Voâ töôùng Tam-muoäi höôùng ñeán giaûi thoaùt moân, giöõ Voâ nguyeän Tam- muoäi höôùng ñeán giaûi thoaùt moân. Ñaáy laø Voâ nguyeän Tam-muoäi höôùng ñeán giaûi thoaùt moân, taâm ngöôøi ñoù ñaõ phaùt nhôø phöông tieän quyeàn xaûo, khoâng chaáp vaøo söï chöùng ñaéc giöõa ñöôøng laøm cöùu caùnh. Ñaáy laø ñoái vôùi loøng Töø khoâng toån giaûm. Ñaây laø Tam-muoäi Töø, Bi, Hyû, Xaû. Vì sao? Vì nhôø phöông tieän quyeàn xaûo, Ñaïi Boà-taùt naøy ñöôïc phaùp laøm lôïi ích neân lieàn ñöôïc nhieàu trí tueä, thaønh töïu khaû naêng bieát heát taát caû.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt suy nghó: “Ngöôøi naøy töø laâu xa ñeán nay ñaõ ñöôïc

phaùp, laøm cho ñöôïc lôïi ích, ñaït ñöôïc trí tueä, thaønh töïu khaû naêng hieåu bieát heát taát caû.”

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Ñoù laø Ñaïi Boà-taùt nghó vaø bieát moïi ngöôøi töø xöa ñeán nay coù töôûng coù thöùc, neân cho raèng coù ngaõ. Khi tu Voâ thöôïng Chaùnh giaùc, nhôø taát caû moïi ngöôøi neân vì hoï thuyeát phaùp, ñoù laø laøm cho hoï taïo neân Tam-muoäi Voâ töôùng, phaùt taâm nghó höôùng ñeán giaûi thoaùt moân. Ñaây laø phöông tieän quyeàn xaûo. Nhôø ñaây neân khoâng chaáp vaøo söï chöùng ñaéc giöõa ñöôøng laøm cöùu caùnh. Ñaây laø Tam-muoäi Töø, Bi, Hyû, Xaû. Ñaây laø Ñaïi

Boà-taùt ñöôïc phaùp laøm lôïi ích, ñaït ñöôïc söï hieåu bieát, thaønh töïu khaû naêng hieåu bieát heát taát caû.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt naøy nghó: “Con ngöôøi töø laâu xa ñeán nay töôûng voâ thöôøng, töôûng khoå, töôûng khoâng, töôûng hieän taïi.” Boà-taùt nghó: “Khi ta ñaït ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh giaùc laø nhôø taát caû moïi ngöôøi neân ta vì hoï thuyeát phaùp. Voâ thöôøng laø töø laïc, khoâng laø töø höõu, voâ ngaõ laø töø ngaõ.” Nhôø nghó nhö vaäy neân ñaéc phöông tieän quyeàn xaûo. Ñaây laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, bieát Phaät khoâng Tam-muoäi maø ngoài Tam-muoäi, chæ muoán ñaày ñuû caùc phaùp cuûa chö Phaät. Ñoù laø voâ nguyeän höôùng ñeán giaûi thoaùt moân, nhöng khoâng chaáp vaøo söï chöùng ñaéc.

Ñaïi Boà-taùt neân bieát nhö vaäy. Laøm theá naøo ñeå bieát? Döïa vaøo ñaâu ñeå phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh giaùc. Ngöôøi ñaõ phaùt taâm laø ngöôøi töø laâu xa ñeán nay choã laøm cuûa ngöôøi ñoù laø khoâng laøm. Coù haønh töôûng maø khoâng haønh töôûng. Coù haønh töôûng tuï maø khoâng haønh töôûng tuï. Coù haønh höõu maø khoâng haønh sôû höõu. Tuy raèng coù laøm vieäc baát chaùnh nhöng khoâng coù yù nghó baát chaùnh, laøm cho moïi ngöôøi ñeàu ñöôïc “khoâng”. Ñaïi Boà-taùt naøy nghó nhö vaäy laø do saùng suoát ñoái vôùi taát caû moïi ngöôøi. Khi nghó nhö vaäy laø phöông tieän quyeàn xaûo, ñoù laø vi dieäu thaäm thaâm ñeå thaáy ñöôïc phaùp aáy. Vaäy neân ñoù töùc laø Khoâng, töùc laø Voâ töôùng, Voâ nguyeän. Ñoù laø voâ sinh töû, töùc laø voâ sôû sinh, laø voâ sôû höõu. Vaäy neân Tu-boà-ñeà! Laø Ñaïi Boà-taùt coù phaùp trí tueä, laø voâ sôû sinh. Ngöôøi naøy ôû trong ba coõi nhöng coù nhöõng ngöôøi khoâng bieát, ñeán hoûi: “Ñaïi Boà-taùt naøy muoán thaønh töïu Voâ thöôïng Chaùnh giaùc, do ñoù neân muoán bieát phaùp naøy: Neân laøm theá naøo ñeå phaùt taâm traân baûo?” Ñoái vôùi Ñaïi Boà- taùt khoâng laáy khoâng ñeå chaáp vaøo söï chöùng ñaéc, cuõng khoâng laáy Voâ töôùng, Voâ nguyeän, voâ sinh töû, voâ sôû sinh, cuõng khoâng duøng voâ nieäm ñeå chöùng ñaéc. Ñoù laø nieäm Baùt-nhaõ ba- la-maät.

Vaäy neân, naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt ñaõ ñöôïc thoï kyù, söï suy nghó nhö Khoâng, Voâ

töôùng, Voâ nguyeän, voâ sinh töû, voâ sôû sinh. Nghó nhö khoâng coù, noù voán laø khoâng. Ngöôøi khoâng phaùt thieän taâm khoâng theå bieát ñöôïc vieäc naøy. Ngöôøi coù theå hieåu ñoù laø Ñaïi Boà-taùt, laø ngöôøi töø nôi Phaät quaù khöù ñöôïc nghe vieäc Voâ thöôïng Chaùnh giaùc, taâm ngöôøi ñoù khoâng thay ñoåi. Vì sao? Vì laïi coù Ñaïi Boà-taùt nghó ñeán phaùp nhöng khoâng theå saùng suoát. Coù ngöôøi hoûi cuõng khoâng theå giaûi thích cho hoï bieát. Ñaây laø ngöôøi chöa töøng ôû ñòa vò Boà-taùt ñaïo, ngöôøi khoâng ôû caûnh giôùi aáy thì chöa ñaït ñöôïc ñòa vò khoâng thoaùi chuyeån.

Ñöùc Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Neáu khoâng nghe Baùt-nhaõ ba-la-maät daïy, coù ngöôøi nghe hoaëc khoâng nghe, coù theå giaûi thích veà Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy, Ñaïi Boà-taùt naøy laø khoâng thoaùi chuyeån.

Ngaøi Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Boà-taùt nhö ñaây raát nhieàu, kính baïch Ñöùc Thieân Trung Thieân! Ít ngöôøi coù theå hieåu

ñöôïc.

Ñöùc Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Ít coù Boà-taùt ôû ñòa vò Trí tueä khoâng thoaùi chuyeån hieåu ñöôïc, maø ngöôøi ñöôïc thoï kyù

môùi coù theå hieåu ñöôïc. Ñaïi Boà-taùt naøy coù coâng ñöùc raát lôùn, khoâng phaûi laø ñieàu chö Thieân, Nhaân, A-tu-luaân ôû theá gian hieåu bieát ñöôïc.

M